

# Table of contents

## CHAPTER 1

Introduction	1
--------------	---

## CHAPTER 2

The sociolinguistics of the Nigerian diaspora	9
---	---

2.1 Nigeria as a reference point	10
2.1.1 The demographics of Nigeria: A buzzing giant	10
2.1.2 English in Nigeria	11
2.1.3 The status of Nigerian Pidgin	14
2.1.4 The educated Nigerian linguistic repertoire	17
2.2 Nigerians in the United States: “They are immigrants and they are Black”	18

## CHAPTER 3

Resources, repertoires, and authenticity in times of globalization	23
--	----

3.1 Crossing	24
3.2 The sociolinguistics of globalization	26
3.3 Resources and languages	28
3.4 Repertoires	30
3.5 Authenticity	35
3.5.1 Language and authenticity	35
3.5.2 Doing authentic Nigerianness	41
3.5.2.1 Key concepts of cultural membership	41
3.5.2.2 Approaches to cultural authenticity	44

## CHAPTER 4

Data and methods	47
------------------	----

4.1 Web forums as a data source	48
4.1.1 Nairaland: A Nigerian web forum	48
4.1.2 Nairaland as a virtual community	52
4.2 Corpus compilation and composition	54
4.2.1 The “World languages – digital languages” project	54
4.2.2 The Nairaland 2 corpus	55
4.2.3 The Net Corpora Administration Tool	55
4.2.4 The core 50 subcorpus	57

- 4.3 Global comparisons: The Corpus of Global Web-based English 59
- 4.4 Methods of analysis 60
- 4.5 Legal and ethical issues 67

## CHAPTER 5

**African Americans and their vernacular English 71**

- 5.1 Relations between U.S.-Nigerians and African Americans:  
“How Deep Is The Resentment?” 72
- 5.2 Attitudes toward AAVE: “ibonics is identity for an african american” 82
- 5.3 Linguistic features of AAVE 85

## CHAPTER 6

**African-American linguistic resources in diasporic Nigerian repertoires 91**

- 6.1 User types 91
  - 6.1.1 User type I: Consistent experts 92
  - 6.1.2 User type II: Inconsistent experts 94
  - 6.1.3 User type III: Occasional users 96
  - 6.1.4 User type IV: Minimal users 99
  - 6.1.5 User type V: Non-users 100
- 6.2 AAVE features and practices 103
  - 6.2.1 Authenticity issues 103
    - 6.2.1.1 Controversial identities: “Reppin where am from faithfully” 103
    - 6.2.1.2 Reactions to expert usage of AAVE: “We NIGERIANS don’t talk street” 111
  - 6.2.2 Styleshifting into AAVE 119
    - 6.2.2.1 Rap battling: “The music of hope. .and by the way its black” 119
    - 6.2.2.2 Accommodation to one’s interlocutors: “Whatcha been up to homie?” 125
    - 6.2.2.3 Fictional narratives: “Shes Ghetto and She’s got it all!” 127
  - 6.2.3 Verbal markers 131
    - 6.2.3.1 Habitual or iterative invariant *be* 133
    - 6.2.3.2 Perfect *done* 140
    - 6.2.3.3 Remote past *been* 147
    - 6.2.3.4 Futurate *finna* 149
    - 6.2.3.5 Futurate *I’ma* 154
  - 6.2.4 Lexical and orthographic AAVE features 164
    - 6.2.4.1 Spelling: “They call each others Doggs .. or is it dawgs?” 164
    - 6.2.4.2 Lexis: “This is not hate! This is Real Talk!” 173

6.2.5	Practices of minimal usage: “Like my African american brothers go say”	187
6.2.6	Highly popular features	202
6.2.6.1	<i>Ain’t</i> and other issues of negation: “I use the word ‘aint’ because i can”	202
6.2.6.2	Second-person plural pronoun <i>y’all</i> : “t’sup y’all?”	212
6.2.6.3	Augmentation with <i>ass</i> : “Is their sacral bone fractured or what?”	218
CHAPTER 7		
	Nigerian linguistic resources in diasporic Nigerian repertoires	229
7.1	Nigerian Pidgin as a resource: “Pidgin English dey relieve stress well well”	229
7.2	Ethnic Nigerian languages: “My yoruba has improved ke? i’m a yoruba girl now!”	248
7.3	Nigerian English on the forum: “Critical parts of the Nigerian lexicon”	253
7.3.1	Morphosyntactic features	254
7.3.2	Lexical and stylistic features	259
7.3.3	Orthographic features: “Nigerians will grin and say ‘Yes sah’”	267
7.4	Abbreviations: “Thats the new lol o!”	273
CHAPTER 8		
	Discussion	277
CHAPTER 9		
	Conclusion	305
	References	315
	Index	335